



## “OTA Fureai Festa 2024” sẽ được tổ chức!



### Năm nay “Ota Fureai Festa” cũng sẽ được tổ chức tại 3 hội trường ở toàn Heiwajima!

Một kế hoạch sôi động, vui tươi được chuẩn bị, giúp người tham gia cảm nhận được sự hấp dẫn của quận Ota mà trước hết là sự tham gia của các cửa hàng ăn uống trong quận và các loại sân khấu biểu diễn, lễ nghệh kiệu v.v.!

- 📍 **Khu vực bờ biển Furusato-no-Hamabe** (Công viên Omori Furusato-no-Hamabe, 1-1 Furusatonohamabe-Koen, Ota-ku)  
Là khu vực đang sôi nổi các sự kiện sân khấu và giao lưu quốc tế với chủ đề đa văn hóa.
- 📍 **Khu vực Taiyo** (Công viên Heiwajima, 4-2-2 Heiwajima, Ota-ku)  
Là khu vực mà trẻ em có thể vui chơi, ví dụ như triển lãm xe cứu hỏa hay trải nghiệm thể thao v.v.
- 📍 **Khu vực Midori** (Công viên Heiwa-no-mori, 2-1 Heiwanomori-Koen, Ota-ku)  
Là khu vực tổ chức triển lãm với đề tài môi trường.



🕒 Ngày 2 (thứ Bảy), ngày 3 (chủ nhật) tháng 11 năm 2024    📞 Bộ phận phụ trách Xúc tiến Văn hóa Ban Xúc tiến Văn hóa năm 2024    📞 03-5744-1226    📠 FAX 03-5744-1539

🕒 Cả hai ngày đều từ 10:00 am ~ 4:00 pm    ☁️ Trời mưa cũng tổ chức

🎫 Miễn phí vào cổng



🕒 ... Khi nào? 🎫 ... Bao nhiêu tiền? 👤 ... Bao nhiêu người? 📍 ... Ở đâu? 📄 ... Cách đăng ký 📺 ... Nơi đăng ký 📞 ... Địa chỉ liên hệ





## ■ Đăng ký nhập học cho trẻ em quốc tịch nước ngoài vào học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở của quận

Trẻ em có quốc tịch nước ngoài muốn vào các trường tiểu học và trung học cơ sở của quận vào tháng 4 năm 2025 thì cần đăng ký nhập học. Hướng dẫn đi học dự định sẽ được gửi cho người đối tượng vào thượng tuần tháng 10.

### 【Đối tượng】

Trẻ em sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2018 ~ ngày 1 tháng 4 năm 2019 (vào học trường tiểu học)

Trẻ em sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2012 ~ ngày 1 tháng 4 năm 2013 và có dự định tốt nghiệp trường tiểu học của quận (vào học trường trung học cơ sở)

-  Hạn chót ngày 21 tháng 10 năm 2024 (thứ Hai)
-  Phụ huynh vui lòng mang theo thẻ lưu trú hoặc giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt đến văn phòng nơi đăng ký và làm thủ tục.
-  Phụ trách đào tạo Ban học vụ (Tầng 5 Nissay Aroma Square, 5-37-1 Kamata, Ota-ku)  
Thời gian tiếp nhận: 8:30 am ~ 5:15 pm (ngoại trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ)
-  ☎ 03-5744-1429  
FAX 03-5744-1536






## ■ Hướng dẫn nộp đơn do sửa đổi chế độ trợ cấp nhi đồng


Chế độ trợ cấp nhi đồng sẽ được sửa đổi từ phần tháng 10 năm 2024 (phần trợ cấp tháng 12).

### 【Các điểm thay đổi chính】

- Hủy bỏ giới hạn hạn thu nhập
- Kéo dài thời gian trợ cấp cho đến cuối năm tài khóa đầu tiên mà trẻ được nuôi dưỡng tròn 18 tuổi.
- Gia tăng trong trường hợp nhiều con: Tăng tiền trợ cấp từ 15.000 yên đến 30.000 yên mỗi tháng cho con thứ 3 trở đi.
- Kéo dài độ tuổi thuộc đối tượng gia tăng trong trường hợp nhiều con cho đến cuối năm tài khóa đầu tiên sau khi tròn 22 tuổi.
- Gia tăng tháng trợ cấp từ 3 lần thành 6 lần (các tháng chẵn)

Vui lòng xem trang chủ quận Ota để biết thêm chi tiết về cách nộp đơn v.v.

	Thứ tự sinh của con	Số tiền trợ cấp		Thứ tự sinh của con	Số tiền trợ cấp	
	1	0 yên	1 năm sau		0 yên	
22 tuổi				1	10.000 yên	
		17 tuổi				
	3	30.000 yên			2	10.000 yên
				10 tuổi		







-  Phụ trách Y tế cho Trẻ em  
Ban Hỗ trợ nuôi con  
☎ 03-5744-1275  
FAX 03-5744-1525



## ■ Hướng dẫn chế độ học bổng không hoàn lại với đối tượng là người học lên trường THPT v.v.

Quận Ota tuyển ứng viên cho học bổng không hoàn lại với đối tượng là người đạt tiêu chuẩn thành tích học tập nhất định trong số những người thuộc hộ gia đình miễn thuế. \* Vui lòng liên hệ để biết về điều kiện, tiêu chuẩn xét duyệt.

Vui lòng xem trang web của quận Ota để biết thêm chi tiết.

-  Thượng tuần tháng 11 ~ thượng tuần tháng 1
-  80.000 yên  50 người
-  Dem theo hoặc gửi bưu điện hồ sơ cần thiết đến nơi đăng ký
-  Phòng Quản lý Phúc lợi - Phụ trách Viện trợ (5-13-14 Kamata, Ota-ku 144-8621)
-  ☎ 03-5744-1245  
FAX 03-5744-1520





## ■ Lễ hội Itsutsunowa Fureai lần thứ 11

Đây là lễ hội của khu vực do Hội liên hiệp các tổ dân phố khu vực Omori-Higashi tổ chức và vận hành. Chúng tôi dự tính tổ chức bán xúc xích và món chè v.v. tại các gian hàng ngoài trời và góc dành cho trẻ em như trải nghiệm điều khiển máy bay không người lái, trải nghiệm đi tàu lửa mini v.v. Ngoài ra, chúng tôi còn dự tính tổ chức các gian hàng của các doanh nghiệp như JAL, Tokyo Monorail v.v. và còn có góc tư vấn sức khỏe v.v. Chương trình với nội dung mà bất kỳ ai, từ trẻ em cho đến người già đều có thể tham gia vui vẻ.

- 🕒 10:00 am ~ 3:00 pm Ngày 20 tháng 10 năm 2024 (chủ nhật) (Trời mưa nhỏ vẫn tổ chức)
- 📍 Văn phòng chi nhánh đặc biệt Omori-Higashi (4-9-1 Omori-Minami, Ota-ku)
- Công viên Morigasaki Kotsu (4-9-3 Omori-Minami, Ota-ku)
- Quảng trường bãi cỏ Morigasaki Ryokukaen (4-6-2 Omori-Minami, Ota-ku)
- Chung cư Nhà máy Omori-Minami 4 Chome (Techno FRONT Morigasaki) (4-6-15 Omori-Minami, Ota-ku)

- 🆓 Miễn phí
- 👤 Không giới hạn số người
- 📄 Không cần thiết
- ☎️ Văn phòng chi nhánh đặc biệt Omori-Higashi

☎️ 03-3741-8801 FAX 03-3741-8552

E-mail omorih@city.ota.tokyo.jp



## ■ Trưng bày đặc biệt “Soban nenbutsu” năm tài khóa 2024

“Soban nenbutsu (song bàn niệm Phật)” là hình thức vừa gõ chuông đôi vừa niệm Phật theo nhạc, là văn hóa truyền thống của quận được chỉ định là “tài sản văn hóa dân gian phi vật thể của thủ đô Tokyo” duy nhất trong 23 quận ở Tokyo vào năm 1991. Để kế thừa tài sản văn hóa này, Hội Giảng dạy và Bảo tồn Chuông đôi chùa Imaizumi Enmei đã được thành lập, hàng năm tổ chức trưng bày đặc biệt “Soban nenbutsu” kết hợp với tuần lễ tài sản văn hóa Tokyo.

- 🕒 Ngày 26 tháng 10 năm 2024 (thứ Bảy)  
2:00 pm ~ 4:00 pm (mở cửa lúc 1:30 pm)

- 📍 Chùa Imaizumi Enmei (2-26-17 Yaguchi, Ota-ku)

- 🆓 Miễn phí

- 👤 50 người đầu tiên

- 📄 Vui lòng gọi điện đến địa chỉ liên hệ dưới đây để đăng ký

- ☎️ Tổ thư ký Văn phòng chi nhánh đặc biệt Yaguchi

☎️ 03-3759-4686 FAX 03-3759-1492



## ■ Truyện kể xưa gia tộc Katsu Lịch sử muôn đời cho đến Kaishu

Bằng tư liệu mới được phát hiện, giải đáp thắc mắc về lịch sử gia tộc Katsu xa xưa, trước khi Katsu Kaishu chào đời, mà ít người biết đến.

- 🕒 Từ ngày 15 tháng 11 năm 2024 (thứ Sáu) ~ ngày 9 tháng 3 năm 2025 (chủ nhật) 10:00 am ~ 6:00 pm \* Ngày nghỉ định kỳ: Thứ Hai (trường hợp trùng ngày lễ thì ngày hôm sau)

- 📍 Bảo tàng tưởng niệm Katsu Kaishu (2-3-1 Minami-Senzoku, Ota-ku)

- 🆓 Người lớn 300 yên, học sinh tiểu học / THCS 100 yên (có các loại giảm giá)

- ☎️ 03-6425-7608 FAX 03-6425-7610



## Lớp học tiếng Nhật trẻ em Ota

Là lớp học tiếng Nhật dành cho trẻ em có quốc tịch nước ngoài v.v. và không đi học

### [Đối tượng]

Trẻ em hội đủ cả hai điều kiện (1) và (2)

(1) Trẻ 6 ~ 15 tuổi sống ở quận Ota City

(2) Trẻ gặp khó khăn trong tiếng Nhật, không vào học ở các trường của quận Ota



© Ota City

### Lớp học Kamata

- 🕒 Thứ Hai, thứ Ba, thứ Năm  
9:00 am ~ 12:00 pm
- 📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)  
(Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku)
- 💰 0 yên
- 👤 20 người
- 📞 Gọi điện hoặc e-mail đến địa chỉ đăng ký
- 📞 Pháp nhân Đoàn thể Phổ thông Legato Ota  
☎ 03-3731-3831/080-9714-6966  
Email kodomonihongo@legatoota.jp

### Lớp học Omori

- 🕒 Thứ Hai, thứ Tư, thứ Sáu  
9:00 am ~ 12:00 pm
- 📍 Trung tâm Sannou quận Ota (3-37-11 Sannou,  
Ota-ku Bên trong Cơ sở Giao lưu Quốc tế)
- 💰 0 yên
- 👤 10 người
- 📞 Gọi điện hoặc e-mail đến địa chỉ đăng ký
- 📞 Pháp nhân Hoạt động Phi lợi nhuận Đặc định  
Nihongo Gururitto  
☎ 070-1404-8738  
Email gururitto.phone@gmail.com

## Vui lòng lưu ý kỳ hạn có hiệu lực của thẻ My Number

Người gia hạn thời gian lưu trú thì cần làm cả thủ tục gia hạn kỳ hạn có hiệu lực của thẻ My Number. Nếu không làm thủ tục mà cứ thế để quá kỳ hạn có hiệu lực (ngày hết hạn lưu trú) thì thẻ My Number sẽ vô hiệu lực và bạn sẽ mất lệ phí để phát hành lại. Vui lòng xác nhận với địa chỉ liên hệ hoặc trang chủ quận Ota để biết thêm chi tiết.

- 📍 ① Quầy số 3 Ban Hộ tịch và cư trú, Tầng 1 Tòa thị chính quận Ota
- ② Trung tâm thẻ My Number quận Ota (2-3-7 Sanno, Ota-ku)
- 📞 Tổng đài My Number quận Ota  
☎ 0570-03-3370 FAX 03-5690-8760  
Thời gian tiếp nhận: Ngày thường và chủ nhật: 9:00 am ~ 5:00 pm (Nghỉ vào các ngày thứ bảy, ngày lễ, cuối năm đầu năm)



Tạp chí thông báo này được phát hành 8 lần trong 1 năm. Chúng tôi phát ở các cơ sở của quận Ota như thư viện, nhà thiếu nhi, văn phòng công tác đặc biệt v.v. và các nhà ga trong quận như JR Kamata, Omori, Keikyu Zoshiki v.v.

Phát hành: Ota-ku Ban Xúc tiến Đô thị Quốc tế - Cộng sinh Đa văn hóa

Địa chỉ: Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku 144-0052

Trong Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

▼ Thông tin dành cho người nước ngoài (Đáp ứng 131 ngôn ngữ)



▼ Quầy Tư vấn Đa Ngôn ngữ



Có thể xem lại số cũ ▶

